

La tecnologia, a l'abast

«Quaderns Tècnics», la primera revista de tecnologia en català, celebra aquest novembre el seu segon aniversari. Han estat dos anys de feina dura, però també de grans satisfaccions. Ara és un bon moment per fer-ne balanç.

Patricia Làzaro i Pernias

bres, alta fidelitat, vídeo o fotografia, entre d'altres, era, segons el mateix Vigas, una feina molt complexa. «Tot el mobiliari va amb rodes —explica— per permetre canviar la distribució quan calgui. També se'n va respectar l'estructura, que era la típica amb què es van cobrir els patis de l'Eixample, però obrint el sostre per permetre l'entrada de llum zenital. Es van fer servir els multipantalles —un conjunt de setze televisors— com a novetat tecnològica que permet tant fer publicitat com il·lustrar conferències, i a més, la botiga està informatitzada i hi ha pantalles a disposició del públic. En conjunt era un treball molt laboriós».

Helena Guardans, gerent de Tocs, ha anunciat la intenció que a la botiga es facin taules rodones, tertúlies o promocions de productes amb un nexa comú o procedents d'un determinat país. La revista de Tocs apareixerà cada dos mesos.

L'augment de l'interès pels temes de disseny i interiorisme porta al fet que hi hagi botiguers que realitzin ells mateixos la decoració dels seus establiments amb la mateixa qualitat que podria fer-ho un professional. Un dels casos més interessants d'aquest *self-made design* és Arienza & Co., al carrer de Roselló, tocant a Passeig de Gràcia.

El mateix propietari, **José A. Arienza**, professional de la moda, va realitzar la decoració de la botiga aprofitant la seva estructura de túnel, amb el sostre molt alt. Les parets, en què s'ha deixat vista l'obra original, sense revestiment, mostra els diferents tipus de mur de la construcció i dóna al local l'aire càlid dels tons marrons i vermellorsos. El mobiliari s'ha construït expressament amb ferro tractat amb oxiron, i un dels grans encerts de la botiga són els emprovadors, realitzats sobre un eixamplament del local jugant amb vidre transparent, vidre glaçat i l'estructura metàl·lica quadrícula. La llum del dia s'aprofita ara per les obertures que s'han fet al sostre. **José A. Arienza** creu que «totes les riqueses s'amagaven sota les parets de plàstic, i ara es recupera el que era als anys vint, quan es va construir».

El fenomen del disseny, que està fent que les ciutats es posin guapes tant de fora com de dins, no sembla tenir aturador, almenys a Barcelona. **Joan Vigas** pensa que «aquí hi ha una escola important de dissenyadors, i el que passa a Barcelona és més important que el que nosaltres apreciem. Jo viatjo molt i penso que Barcelona està marcant la pauta respecte a moltes ciutats europees». □

El 9 de novembre de 1985, a la Llibreria La Tralla de la ciutat de Vic, *Quaderns Tècnics* —La tecnologia a l'abast— veia per primera vega-

ques, els aficionats als temes tecnològics i, per què no, el públic en general, n'eren els possibles lectors. I aquest era un altre repte. Calia que el lector que comprés la revista per un tema en concret se sentís també atret per tots els altres. La secció de notícies i breus que



Quaderns Tècnics.

da la llum. Les Jornades de les Publicacions Periòdiques en Català van servir de marc per a la presentació de la primera revista en català dedicada al món de la divulgació tecnològica i, en menor grau, al coneixement científic.

Els inicis, potser com tots els inicis, van resultar durs. Als pocs mitjans s'afegia la rigidesa i l'estancament del sector tecnològic. El lector i l'anunciant de revistes tècniques estan acostumats a uns productes que pequen d'encarcarament. *Quaderns Tècnics* es proposava trencar dogmes. La llengua que emprava, el català, no era l'usual. I per primera vegada s'introduïa el disseny com a element clau en una publicació tècnica: el groc i el gris de la portada van esverar més d'un.

Es volia cridar l'atenció a un sector de públic una mica heterogeni, però amb trets comuns. Els alumnes d'FP de totes les branques, els estudiants dels primers cursos de carreres tècni-

enceta la publicació n'és una bona mostra.

La cooperativa com a recurs

El naixement de *Quaderns Tècnics* va marcar, també, el d'una cooperativa: Produccions Tècniques. La cooperativa té com a tasca principal l'elaboració de la revista, tot i que realitza altres funcions. La majoria estan encaminades a reforçar la base econòmica de la publicació, ja que no hi ha cap suport oficial i depèn, de manera exclusiva, de la publicitat pública i privada, dels subscriptors i de les vendes. La promoció i la instal·lació d'antenes parabòliques i el *consulting* d'enginyers són algunes de les feines que els han permès seguir endavant.

Produccions Tècniques s'ha dedicat també a la divulgació tecnològica en altres mitjans de comunicació. Periòdicament es fan col·laboracions en emis-

sores de ràdio nacionals, com en el cas del programa «L'altra ràdio» de Ràdio 4, i internacionals, com a Ràdio Bèlgica on s'intervé en català. D'altra banda, no fa gaire es va encetar una secció de Ciència i Tecnologia a EL TEMPS. En aquesta secció, elaborada per la redacció de *Quaderns Tècnics*, es tracten temes menys especialitzats, adaptats al públic més general.

El darrer número

La revista, al llarg dels seus dos anys de vida, s'ha mantingut fidel a dues raons de ser. D'una banda, s'ha pretès fer divulgació tecnològica, de manera que quedés obert un debat sobre l'ús i/o abús de la tecnologia en el món actual. I, a més, s'ha aspirat a contribuir a la normalització lingüística d'un camp estancat i poc evolucionat. La catalanització del sector i la fixació de termes han pres forma en tota la publicació, però sobretot en la secció de lexicografia, a càrrec de la Comissió Lexicogràfica del Col·legi d'Enginyers Industrials de Catalunya (CLCEIC).

És important assenyalar que les dificultats no han estat una trava per elaborar unes pàgines de qualitat. Els millors especialistes del país de cada branca tècnica coberta per la revista hi col·laboren desinteressadament. Anomenar-los tots seria llarg, parlar només d'alguns resultaria injust per a la resta.

Els dos anys de feina han permès arribar al número 13 —*Quaderns Tècnics* és bimensual. El bon bagatge s'ha fet notar i les fites marcades s'han aconseguit. El ritme ha estat lent, més lent del que es pensava inicialment. Però ara, dos anys després d'aquell 9 de novembre, *Quaderns Tècnics* està en un moment òptim quant a publicitat i lectors.

El 13 és el número de l'aniversari... no són supersticiosos. Aquest esdeveniment ha estat un bon motiu per transformar la revista. El disseny «revolucionari» canvia per ser-ho encara més. La nova maquetació interna de la publicació la farà molt més llegible i atractiva.

I com a acte commemoratiu, el Consell Assessor de *Quaderns Tècnics*, format per personalitats del món intel·lectual del país, es reuniran a finals d'aquest més de novembre. La cita tindrà lloc a l'Institut Català de Tecnologia (ICT). L'encontre servirà per avaluar els dos anys de vida de la publicació i es plantejarà, entre els assistents, un debat tecnològic. □

XI CAMPANYA CARLES SALVADOR

CURSOS DE LLENGUA I CULTURA DEL PAÍS VALENCIÀ

NIVELLS:

Castellanoparlants

Iniciació

Valencianoparlants

Elemental

Mitjà

Superior

Preparatori professorat

CURSOS ESPECIALS:

Cursos intensius

Cursos anglès-català

Cursos tècnics

Cursos per correspondència

Arab-català

Llenguatge periodístic

**en acabar el curs els alumnes obtindran
un certificat que ho acredite**

INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ:



CENTRE CARLES SALVADOR

Moratín, 15. 6a - Tel. (96) 351 17 27 - 46002-VALÈNCIA

Pablo Iglesias, 29. entl.-dreta - Tel. (96) 520 56 67
03004-ALACANT

Enmig, 24 - Tel. (964) 23 75 18 - 12001-CASTELLÓ